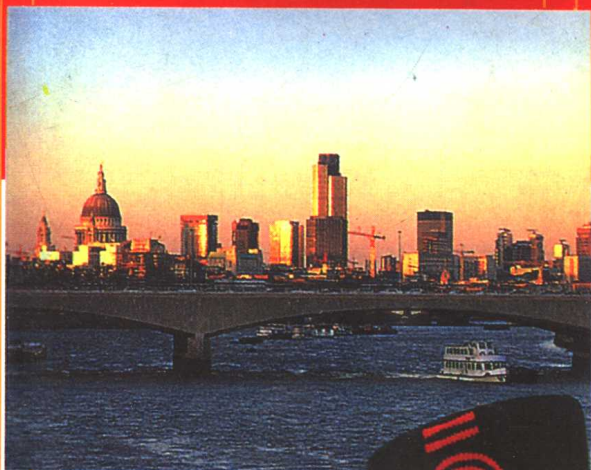




世界旅游指南
〔精华游丛书〕



伦敦



各类信息
应有尽有



The Essential Series

世界旅游指南丛书目录

日本
巴黎
伦敦
罗马
悉尼
柏林
埃及
瑞士
泰国
纽约
雅典
马德里
多伦多
莫斯科
墨尔本
意大利
新加坡
旧金山
英格兰
维也纳
奥地利
威尼斯

新西兰
马来西亚
澳大利亚
巴塞罗那
佛罗里达
蒙特利尔
阿姆斯特丹
加利福尼亚

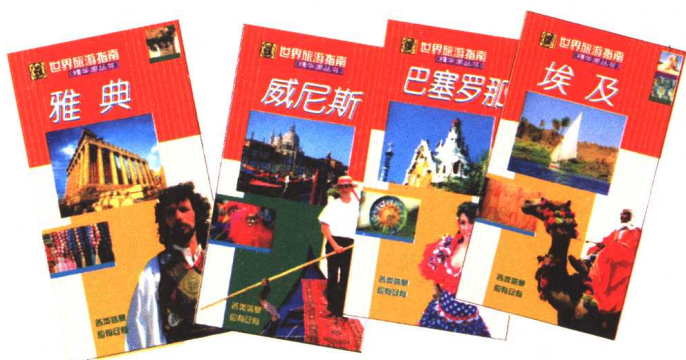


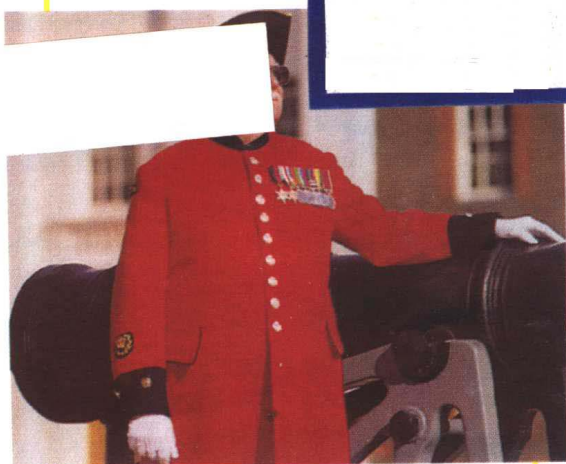


世界旅游指南

《世界旅游指南》(World Travel Guides)是一套信息完备、内容丰富、文笔优雅而又装帧精美的实用旅游便携式工具书。该丛书策划者是以出版地图册和旅游指南著称的英国AA出版公司。丛书出版5年,风靡欧美,售出250万套,已有英语、德语、意大利语、西班牙语、葡萄牙语等多种译本。中华书局今取得中文版权,精心译制,整体彩印,保持与原版同等的品位,隆重推出,带您去领略世界风光,神游异国他乡。

这套丛书既描绘了闻名遐迩的美中极致,也介绍了鲜为人知的一些景点,还点出了使景色更具光彩的文化意蕴。书中提供的大量实用信息,足以让您在异国按图索骥,开怀畅游。





伦 敦

(英) 保罗·墨菲 著
鲁光 何宁 译

上图 阿尔西一位退伍军人

中华书局



责任编辑: 罗华彤

图书在版编目(CIP)数据

伦敦/(英) 保罗·墨菲 著; 鲁光, 何宁译—北京:
中华书局, 2001.10

(世界旅游指南)

ISBN 7-101-03072-6

I. 伦… II. ①墨…②鲁…③何… III. 伦敦—概况
IV. k956.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 063393 号

世界旅游指南

伦敦

(英)保罗·墨菲 著

鲁光 何宁 译

上图: 白厅卫士

封面: 夕阳下的滑铁卢

大桥; 子弹头列车; 欧

洲明星

封底: 梅森食品瓶里

的食品

中华书局出版发行

(北京丰台区太平桥西里 38 号 100073)

北京胶印二厂印刷

2002 年 2 月第 1 版 2002 年 2 月北京第 1 次印刷

印数 1-6000 册 定价: 18.00 元

ISBN7-101-03072-6/K · 1323

目录

关于本书 4

伦敦概述 5—14

作者眼中的伦敦	6
伦敦面貌	7
伦敦底蕴	8—9
大事记	10—11
户外休闲	12—13
伦敦名人	14

十大名胜 15—26

大英博物馆	16—17
科文特加登广场	18
议会大厦	19
国家美术馆	20
自然历史博物馆	21
圣保罗大教堂	22
科学博物馆	23
伦敦塔	24
维多利亚—艾伯特博物馆	25
威斯敏斯特大教堂	26

景点导览 27—90

市中心	30—77
旅游指南	52—53
饮食习俗	60—61
外伦敦	78—90

旅游服务 91—116

餐饮	92—99
住宿	100—103
购物	104—109
带孩子玩	110—111
娱乐	112—116

旅游须知 117—124

索引 125—126

关于本书

图 标 说 明

✉ 地址

☎ 电话号码

🕒 开放时间

🍽 附近餐厅、咖啡厅

🚇 附近地铁站

🚌 附近公共汽车/电车路线

🚂 附近火车站

🚢 渡口

✈ 航空

📄 旅游信息

♿ 残疾人设施

💰 收费处

📍 附近景点

❓ 其它重要信息

《伦敦》一书内容共分五部分，涵盖你到伦敦旅游所需的必要信息。

伦敦概述 5 — 14

是作者对伦敦的一个简介。

伦敦面貌

伦敦底蕴

大事记

户外休闲

伦敦名人

十大名胜 15 — 26

作者精选伦敦十大名胜，按字母顺序排列，每一景点都附有实用信息指南。

景点导览 27 — 90

内容分两部分：市中心和外伦敦，每部分带有简介，以及按字母顺序排列的主要景点。

实用信息

“你知道……吗？”信息摘录
6 条建议步行游路线
2 大特色

旅游服务 91 — 116

详细列举餐饮、住宿、购物、带孩子玩和娱乐的最佳去处。

旅游须知 117 — 124

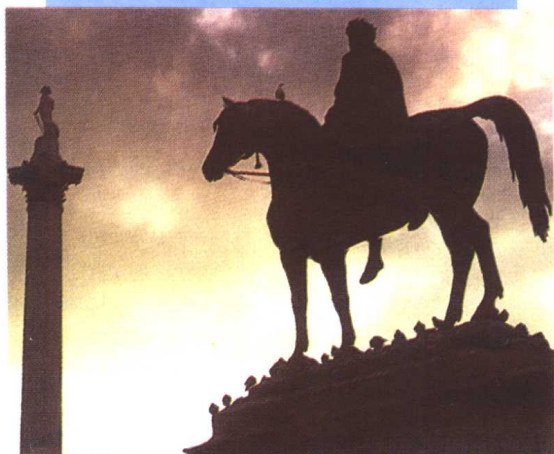
涵盖了去伦敦旅游的基本信息。

交叉查阅

为了使您的旅行方便，本书使用了“见某页”来注明详细介绍某地或某专题的页码。

价格

用“£”符号表示商店、餐馆、饭店等设施的价位：£££表示价格昂贵，££表示价格一般，£表示价格便宜。



伦敦概述

作者眼中的伦敦	6
伦敦面貌	7
伦敦底蕴	8—9
大事记	10—11
户外休闲	12—13
伦敦名人	14



上图：特拉法加广场
下图：城市警察



作者眼中的伦敦

伦敦或许是现代世界大都会中最古老的城市，拥有大量无与伦比的古老建筑，但它也在与时代共进，日现新貌，是游客向往的一座富有现代气息的都市。虽然从活跃的60年代至今已有40多年了，但这个国家和世界的媒体仍在告诉我们，伦敦青春再现，依旧是一个丰富多彩的花花世界。

领导着世界时装、音乐和艺术潮流的伦敦，现在又被称为世界“美食之都”。是夸张，还是现实？你最好来伦敦四处看看。

10年前，伦敦的大多数名胜景点只能远观而不能近触摸；除非你花上天文数字的金钱，才能吃上一顿体面丰盛的晚宴；那时卡普契诺咖啡还是让人羡慕不已的舶来品；啤酒或葡萄酒不能满足每日畅饮；参观白金汉宫的惟一方式是攀登它的城墙。

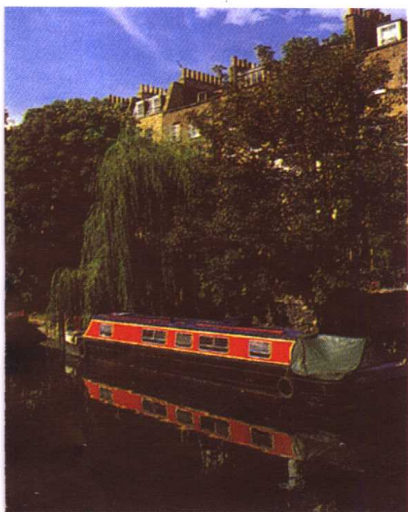
而今，伦敦越来越欧洲化，越来越世界化，越来越对外敞开胸怀。伦敦的许多名胜，如大英博物馆、伦敦塔、南肯辛顿博物馆和皇家歌剧院都已得到整修。伦敦新开发的南区和港口区日现生机。同时，重游伦敦的旅客还可再访静谧的广场、幽静的公园、纯洁的教堂、小酒店和商店。

伦敦观光

如果你来伦敦旅游，不要乘车直奔名胜景点，而要穿上旅游鞋四处游逛。公共汽车和地铁确实很有用，但你步行就可潇洒地游遍大部分市区，根本不需要乘地铁去走完不到三站的路程。建筑最精美的部分大多处于二层，因此你要常抬头仰望，千万别错过了。

上图：窄船在摄政运河(建于1820年，连接伦敦码头和伯明翰市)上航行

右图：伦敦“水上之城”中心加那利码头的钢铁玻璃建筑



伦敦面貌



地理

- 伦敦是欧洲最大的城市，呈不规则的椭圆形，直径超过 50 公里。然而，对大多数游客来说，伦敦仅限于内伦敦，也就是地铁环线以内的区域(见 72 页)。
- 游览伦敦的最好方式是乘地铁与步行相结合。

当地人与游客

- 伦敦人口在 1939 年时达到高峰，为 860 万，此后人口负增长，在 1983 年降为 700 万。最近伦敦人口又有缓慢增长。
- 以前，伦敦是世界上人口最多的带有卫星城的大都会，现在屈居世界第十。然而，游客人数却日渐增长。
- 1991 年，伦敦游客人数为 1,600 万(指在伦敦至少停留 1 天的人)。到 1995 年，游客人数暴涨到 2,400 万。
- 伦敦是个国际化大都市，其中 20% 的人口非白色人种。

问题

威斯敏斯特议会(伦敦游人参观最多的地方)每天要从其街道上清移走 90 吨垃圾。英国最穷与最富的人都居于伦敦。全国十分之七的最贫困机构都位于伦敦。

交通阻塞

在伦敦机动车的平均速度为每小时 16 公里，并不比 1900 年时的速度快多少！这也毫不奇怪，因为每天有 500 万人乘坐公共汽车或地铁。



政府

- 伦敦人最近才表决同意重建全市范围的市政府。20 世纪 80 年代的政治丑闻导致中央政府撤消了大伦敦议会。
- 大多数有关当地的决议移交给 32 个区议会执行。
- 克罗伊登区(Croydon)有居民 31.5 万，是伦敦最大的区。伦敦城是金融中心，人口只有 4,000，是伦敦最小的区。

上图：议会大厦，曾被俄国沙皇尼古拉一世描述为“石屋之梦”

伦敦底蕴

伦敦是一个丰富多彩和国际化的大都市，以致于旅客在此选择去何处游玩时无所适从。毫无疑问，游客首先是马不停蹄地奔往一个个主要景点，但这种方式却无法领略到这个城市真正的魅力。关键在于你不要过于匆忙，不要感到你想游尽一切景点(事实上，你也不可能做到)，你不要细看伦敦任何本地风情。如果仅在伦敦停留一两天，那么忘记博物馆、历史名胜古迹，尤其是喧闹的西区商店，而去一条购物街的货摊逛逛，去公园散步，去一家小酒店饮一杯——总之，你要像一个当地人似的。

下图：在公园里吃三明治和在市场的货摊上寻觅点什么，都是伦敦人消遣他们午餐时间的最好方式



十项建议

如果你仅是短期游览伦敦，或想领略这个城市真正的风情，以下是具体方案：



上图：令人振奋的交通工具——惟一比伦敦公共汽车的顶层更美好的就是伦敦游船的顶层甲板

●坐在公共汽车顶层上观光——仍然是游历伦敦的最佳方式。比格公共汽车公司组织的豪华游，还发有从切尔西到泰晤士河堤的固定线路游车 11 路。

●乘船在泰晤士河上巡游——泰晤士河这条伦敦最繁忙的“高速公路”，是去格林尼治的最佳路线，旅途还伴有导游讲解。

●在公园小憩——当车辆的喧闹声响起，或者你的脚板走痛了，赶快溜到海德公园、肯辛顿公园、圣詹姆斯公园或摄政公园去。

●参加步行游——让专业导游带你穿遍伦敦的大街小巷。这是了解伦敦的最好也是最令人惬意的方式，而且价格非常便宜。从游客询问处拿一张活页宣传单或从“Time Out”杂志上了解有关详细信息。

●饮下午茶——典型的伦敦下午休闲方式(见93页)。

●欣赏教堂音乐会——即使最不信神的人也会认为这是一种让人精神升华的经历(见 113 页)。

●从滑铁卢桥上欣赏美景——滑铁卢桥是观赏圣保罗大教堂和伦敦天空的最佳地点。

●参观伦敦传统的小酒店——尽管很难从真货当中分辨出假货来(见 53、97 页，可以得到一些建议)。

●去街道市场赶集——两个最有名的街道市场是布里克街和波特贝洛街，每周日开集(见 108、109 页，可以得到一些建议)。所有的伦敦日常生活都在这儿展现。

●参观律师学院——律师学院不仅仅是一处景点，更是市中心的一块“绿洲”，是少数当地人(更不用说游客了)曾见过的“旧伦敦”遗迹(见47、48 页)。





大事记

公元前 43 年

罗马皇帝克劳迪侵入英国，建立起深水港伦敦(Londinium)。

公元 60—200 年

罗马人建起一座帝国城市，并在公元 200 年前后环伦敦建起一道城墙。人口达到 4.5—5 万人。

410 年

罗马人最终撤离，让英国人自己保卫自己。日耳曼部落开始把英国大部分地区殖民化。

851—980 年

北欧海盗入侵，占领和破坏了大部分伦敦。886 年阿尔弗雷德大帝夺回并重建这座城市，将它建成一座国际贸易中心，但在 980 年北欧海盗又重新占领了伦敦。

1066 年

诺曼人征服英国。威廉一世在黑斯丁斯战役中战败哈罗德国王，并在威斯敏斯特大教堂加冕为英国国王。

1176—1209 年

第一座石桥伦敦桥在首都建成。1192 年第一位伦敦市长亨利·弗茨·艾尔维选举产生。

1265 年

下院的第一次会议标志着议会制度的产生。

1348 年

由老鼠身上带菌跳蚤传播引起的黑死病，在欧亚地区导致 7500 万人死亡。约 2.5—3 万人(差不多占伦敦人口的一半)死于黑死病。

1485—1603 年

都铎时期由于商贸的

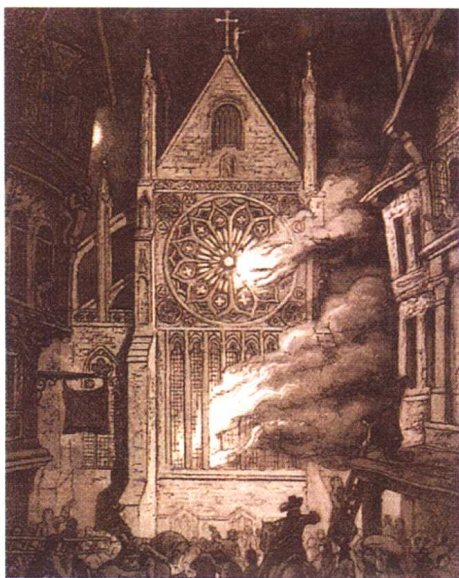
急剧拓展，伦敦成为欧洲发展速度最快的城市。约在 1590 年伦敦最初的“剧院区”在萨瑟沃克的南岸形成，西区也已发展成行。

1642—1649 年

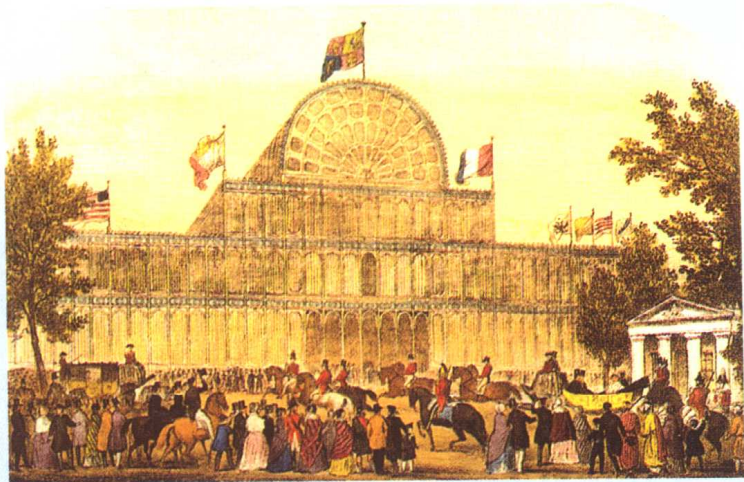
英国内战以 1649 年在白厅处决查理一世为标志而结束。克伦威尔的军队获得权力，直至 1660 年君主制复辟。

1665 年

大瘟疫——伦敦的第二次灾难性的鼠疫爆发，严重折磨了伦敦人，并夺去 10 多万人的生命。



右图：在伦敦大火中，圣保罗大教堂被烧毁



在水晶宫举办的大博览会

1666 年

伦敦大火烧毁 80% 的伦敦建筑。

1750 年

跨越泰晤士河的第二座桥威斯敏斯特桥建成。

1801 年

伦敦第一次人口普查超过 100 万人，成为世界上人口最多的城市。

1811—1817 年

人口持续增长，泰晤士河上已建起 14 座桥。

1829 年

罗伯特·皮尔爵士建起首都的第一支警察部队——大都市警察。第一辆公共汽车开始

运行。

1834 年

威斯敏斯特宫(即议会大厦)被烧毁。

1849—1858 年

不洁净的生活环境导致霍乱流行，1.4 万人死亡。河水污染致使恶臭冲天，这促使伦敦的第一条排水系统建立。

1851 年

大博览会在海德公园召开。

1863 年

世界上第一条城市地铁从法灵顿街到埃奇沃尔路运行。

1939—1945 年

在 1940—1941 年的大空袭中，伦敦连续 57 天

遭到轰炸，导致 9,500 人死亡和较大破坏。

20 世纪 60 年代

“甲壳虫队”处于“活跃的伦敦”的前沿。世界时装荟萃于卡纳比街和国王路。

1981 年

重新开发港口区的工作启动。

1994 年

将伦敦和巴黎通过海峡隧道连接起来。

1996 年

一颗爱尔兰共和军的炸弹炸毁了港口区中心地带的大片区域。

1998 年

最后一块瓦片盖上格林尼治世纪大厦的楼顶。



户外休闲

如同所有的大城市，伦敦在很短的时间内迅速披上了绿装，而且拥有比其他大都市更大比例的绿地，此外还拥有数量庞大的静谧场所。



汉普斯特德丛林是伦敦人喜爱的漫步景区，而且离市区不远

公园与花园

巴特锡公园(Battersea Park):还有什么地方能比在这个带有和平塔的公园中漫步更令人悠闲吗?公园中还有一个儿童动物园和一个可以划船的池塘。公园虽然能从切尔西河堤上看见，却远离旅游热线。公园与和平塔离艾尔伯特桥(见 36 页)仅几分钟的步程。

切尔西药园(Chelsea Physic Garden):这个美丽的小植物园是由药剂师协会建立的，它的名字意为“一切事物都是自然的”(见 36 页)。

格林尼治公园(Greenwich Park):一个可爱的公园，有可划船的湖泊，以及从山顶望去的美景(见 84 页)。

汉普斯特德丛林/里士满公园:你总是能在这片伦敦最大的林丛地(见 43 页)或伦敦最大最原始的公园(见 87 页)中找到一片属于自己的空间。

文布登公园:位于伦敦南部，占地 400 亩，由公园用地、林地和丛林组成。



汉普顿宫(Hampton Court):美丽的庭园,在周末和假期挤满了人群,但平时却出奇地安静(见 85 页)。

海德公园(Hyde Park):非常重要和闻名遐迩的宁静去处,尤其在学生平时上学时。步入公园中心,你定会找到使自己身心安宁的娱乐方式。你可在瑟彭泰恩湖(见 45 页)中租一艘划艇畅游。

克佑公园(Kew Gardens):这是具有园艺技能的游人的理想去处——尽管周日总是人满为患(见 86 页)。

摄政运河(The Regent's Canal):乘一只传统的窄船来探游伦敦这条美丽的运河吧。最受欢迎的水路是从小威尼斯到卡姆登船闸,伦敦动物园也位于途中。伦敦水上公交公司(London Waterbus Company) ☎ 0171—482 2550 或贾森旅游公司(Jason's Trip) ☎ 0171—286 6101。



彼得·潘雕像是一夜间在肯辛顿公园树立起来的,让当地的孩子大吃一惊

市区静园

即使在伦敦市中心,你也会意外地发现静谧场所。很多教堂,尤其是市区的教堂,都拥有宁静的小公园。在午餐时间还有免费音乐会演出。位于科文特加登广场(见 18 页)的圣保罗大教堂庭园,就是一个有名的世外桃源。位于奥尔德盖特(靠近伦敦博物馆)的邮递员公园是一个令人感伤的地方,园中建的一道匾墙用以纪念英勇自杀的公众。

时有游人参观的展览馆和博物馆,包括阿普斯利宅邸(Apsley House, 见 32 页)、狄更斯故居博物馆(见 39 页)、莱顿故居(Leighton House, 见 50 页)、国家军队博物馆(The National Army Museum, 见 59 页)和华莱士博物馆(The Wallace Collection, 见 76 页)。

泰晤士路(Thames Path)

1996 年正式启用的泰晤士路是一条步行街,游人可沿泰晤士河从其源头(位于格洛斯特郡)走到泰晤士河堤。尽管河两岸均可到达,在市中心还是沿南岸走比较好。可与国家小道管理部门(National Trail Officer)联系, ☎ 01865—810224。



这片绿色临近圣保罗大教堂



伦敦名人

伦敦的文学人物

伦敦创造的,或与之密切相关的众多文学人物中最出名的当属彼得·潘(雕像立于肯辛顿公园,见49页)、帕丁顿熊(在伦敦玩具与模型博物馆中最具特色,见110页),及大侦探福尔摩斯。福尔摩斯这位世界最有名的大侦探在贝克街有自己的博物馆,你还可于诺森伯兰街的福尔摩斯酒店中欣赏到有关这位大侦探故事的娱乐表演。

右图:克里斯托弗·雷恩爵士,死后葬于他的伟大杰作圣保罗大教堂中

下图:伊丽莎白二世女王陛下

查尔斯·狄更斯(Charles Dickens)

1812年狄更斯出生于南海岸的朴茨茅斯,1823年来到伦敦。他的早期生涯是从事律师和记者职业。由于其父亲陷入经济困境(其父曾短期入债务人监狱),加深了他对伦敦的残酷现实和社会不公正的认识。狄更斯写作生涯的首次成功,是以笔名“博泽”发表了《匹克威克外传》,1836—1837年被连载出版。他连续撰写了13部著名小说,其中包括《圣诞欢歌》、《奥列佛·特维斯特》、《尼古拉斯·尼克尔贝》、《大卫·科波菲尔》等。他死于1870年,当时一部遗作尚未完成。一个著名作家的撰述生涯,如同一位音乐家在举办音乐会,狄更斯是他那个时代最出色的作家,也是英国无可争议的最伟大的小说家。他赋予他小说中人物的鲜明个性和他那把握时代精神进行讲述故事的能力,证明他确实是“无与伦比的狄更斯”——他自己不谦虚的绰号(见39页)。



克里斯托弗·雷恩爵士 (Sir Christopher Wren)

作为一位出色的博学之人,雷恩(1632—1723年)在成为建筑师之前是一位

天文学家和数学家。1669年他被任命为伦敦大火之后城市重建的总监。然而,与大众的想法相反,他建设新伦敦的庞大计划是基于一个复杂的网络系统和土地所有者的政治之上的。他把他的伟大才华用于建筑圣保罗大教堂(见22页)和城市教堂。

伊丽莎白二世女王(Queen Elizabeth II)

伦敦最有名的居民,是伊丽莎白·蒙巴顿·温莎,也就是人所共知的伊丽莎白二世女王陛下(出生于1926年)。在一年中的其他时间里,她居住在温莎城堡和其他王宫中。尽管最近她的家庭连续出了不少问题,如温莎城堡起火,儿子婚姻的破裂,戴安娜的车祸以及在现代社会对皇室作用的重新评估,但女王本身却是不可亵渎的。

